

「すクールビズ」期間について(6月5日(木)～)

「すクールビズ期間」とは、暑さ対策として、夏場の気温の状況に応じて、涼しい服装で過ごせるように登下校および授業時の体操服の着用を認める期間のことです。

1. 登下校時と授業中に体操服の半袖、ハーフパンツで授業を受けてもよい。
2. これまでと同じように、学生服やセーラー服、ブレザーで過ごしてもよい。
3. 暑さ対策の対応として以下の場合に限り、Tシャツを出してもよい(登下校時はTシャツを入れる)。
 - ・体育の授業中(種目による)
 - ・体育の授業後1時間
 - ・部活動中

※「すクールビズ」期間中は指定の体操服の半袖以外に、白のワンポイントのTシャツを着てもよい。

※登下校および授業時に長袖の体操服や長ジャージを着用することは、暑さ対策の目的に反するためできません。寒い場合は制服を着用しましょう。

※長袖の体操服や長ジャージは、本来体操服で過ごす時間(掃除や部活動など)で必要に応じて着用してもよい。

※水筒は机の下に置いてよい。

US English Translation

About the “Cool Biz” Period (From Thursday, June 5)

The “Cool Biz Period” is a time when, as a countermeasure against heat, students are allowed to wear cooler clothing such as gym uniforms during commuting and classes, depending on summer temperatures.

1. Students may attend classes in short-sleeved gym shirts and shorts during commuting and class time.
 2. Students may also continue to wear their regular school uniforms, sailor uniforms, or blazers.
 3. As a heat countermeasure, students may untuck their T-shirts only in the following cases (T-shirts must be tucked in during commuting):
 - During physical education classes (depending on the activity)
 - For one hour after PE class
 - During club activities
- ※ During the “Cool Biz” period, students may wear white T-shirts with a small logo in addition to the designated short-sleeved gym uniform.
- ※ Wearing long-sleeved gym uniforms or long track suits during commuting or class is not allowed as it goes against the purpose of heat countermeasures. If it is cold, students should wear their school uniforms.
- ※ Long-sleeved gym uniforms or track suits may be worn when necessary during times such as cleaning or club activities.
- ※ Water bottles may be placed under desks.

ES Traducción al español

Sobre el período “Cool Biz” (Desde el jueves 5 de junio)

El “período Cool Biz” es una medida contra el calor que permite a los estudiantes usar ropa más fresca, como uniformes deportivos, durante el trayecto a la escuela y las clases, dependiendo de la temperatura del verano.

1. Se permite asistir a clases con camiseta de manga corta y pantalones cortos del uniforme deportivo durante el trayecto y las clases.

2. También se puede usar el uniforme escolar habitual, uniforme marinero o blazer.

3. Como medida contra el calor, se permite llevar la camiseta por fuera solo en los siguientes casos (debe ir por dentro durante el trayecto):

- Durante las clases de educación física (según la actividad)
- Durante una hora después de la clase de educación física
- Durante las actividades de club

※ Durante el período “Cool Biz”, se permite usar camisetas blancas con un pequeño logotipo además del uniforme deportivo de manga corta.

※ No se permite usar uniformes deportivos de manga larga o chándales largos durante el trayecto o las clases, ya que va en contra del objetivo de combatir el calor. Si hace frío, se debe usar el uniforme escolar.

※ Se pueden usar uniformes deportivos de manga larga o chándales largos cuando sea necesario, como durante la limpieza o actividades de club.

※ Se permite colocar botellas de agua debajo del escritorio.

NP नेपाली अनुवाद

“कूल बिज” अवधि (बिहीबार, जुन ५ देखि)

“कूल बिज अवधि” भनेको गर्मीको बिरुद्धको उपायको रूपमा, विद्यार्थीहरूलाई गर्मीको तापक्रमको आधारमा, स्कूल जाने र कक्षाको समयमा जिमको पोशाक लगाउन अनुमति दिने समय हो।

१. विद्यार्थीहरूले स्कूल जाने र कक्षाको समयमा छोटो बाहुला जिमको पोशाक र छोटो पाइन्ट लगाउन सक्छन्।
२. विद्यार्थीहरूले आफ्नो नियमित स्कूलको पोशाक, नाविक पोशाक, वा ब्लेजर लगाउन पनि जारी राख्न सक्छन्।
३. गर्मीको बिरुद्धको उपायको रूपमा, विद्यार्थीहरूले निम्न अवस्थामा मात्र टी-शर्टलाई बाहिर निकाल्न सक्छन् (स्कूल जाने समयमा टी-शर्टलाई भित्र राख्नुपर्छ):

- शारीरिक शिक्षाको कक्षामा (क्रियाकलापको आधारमा)
- शारीरिक शिक्षाको कक्षा पछि एक घण्टा
- क्लब गतिविधिहरूको समयमा

※ “कूल बिज” अवधिमा, विद्यार्थीहरूले निर्दिष्ट छोटो बाहुला जिमको पोशाकको अतिरिक्त सानो लोगो भएको सेतो टी-शर्ट लगाउन सक्छन्।

※ स्कूल जाने र कक्षाको समयमा लामो बाहुला जिमको पोशाक वा लामो ट्रायाक सूट लगाउन अनुमति छैन किनकि यो गर्मीको बिरुद्धको उपायको उद्देश्यसँग मेल खाँदैन। यदि चिसो छ भने, विद्यार्थीहरूले आफ्नो स्कूलको पोशाक लगाउनुपर्छ।

※ लामो बाहुला जिमको पोशाक वा ट्रायाक सूट सफा गर्ने वा क्लब गतिविधिहरूको समयमा आवश्यक पर्दा लगाउन सकिन्छ।

※ पानीको बोतलहरू डेस्कको तल राख्न सकिन्छ।

VN Dịch sang tiếng Việt

Về thời kỳ “Cool Biz” (Từ thứ Năm, ngày 5 tháng 6)

Thời kỳ “Cool Biz” là thời gian mà, như một biện pháp chống nóng, học sinh được phép mặc quần áo mát hơn như đồng phục thể dục trong khi đi học và trong lớp học, tùy thuộc vào nhiệt độ mùa hè.

1. Học sinh có thể tham dự lớp học trong áo thể dục ngắn tay và quần short trong khi đi học và trong lớp học.
2. Học sinh cũng có thể tiếp tục mặc đồng phục học sinh thông thường, đồng phục thủy thủ, hoặc áo blazer.
3. Như một biện pháp chống nóng, học sinh chỉ được phép bỏ áo thun ra ngoài trong các trường hợp sau (áo thun phải được bỏ vào trong khi đi học):

- Trong các lớp học thể dục (tùy thuộc vào hoạt động)
- Trong một giờ sau lớp học thể dục
- Trong các hoạt động câu lạc bộ

※ Trong thời kỳ “Cool Biz”, học sinh có thể mặc áo thun trắng có logo nhỏ ngoài đồng phục thể dục ngắn tay được chỉ định.

※ Không được phép mặc đồng phục thể dục dài tay hoặc bộ đồ thể thao dài trong khi đi học hoặc trong lớp học vì nó đi ngược lại mục đích của biện pháp chống nóng. Nếu trời lạnh, học sinh nên mặc đồng phục học sinh.

※ Đồng phục thể dục dài tay hoặc bộ đồ thể thao có thể được mặc khi cần thiết trong các thời gian như dọn dẹp hoặc các hoạt động câu lạc bộ.

※ Chai nước có thể được đặt dưới bàn.